



GAZETTE

Amtliches Mitteilungsblatt der Körperschaft und der Stiftung

- Erste Änderung der fachspezifischen Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden
- Neubekanntmachung der Fachspezifischen Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Masterstudiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden

Erste Änderung der fachspezifischen Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden

Aufgrund des Niedersächsischen Hochschulgesetzes (NHG) in der Fassung vom 26. Februar 2007 (Nds. GVBl. S. 69), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 16. März 2021 (Nds. GVBl. S. 133), hat der Fakultätsrat der Fakultät Bildung der Leuphana Universität Lüneburg am 14. April 2021 die folgende erste Änderung der Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden, vom 11. Februar 2015 (Leuphana-Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) beschlossen. Das Präsidium der Leuphana Universität Lüneburg hat die Anlage am 27. April 2022 gem. § 37 Abs. 1 Satz 3 Nr. 5b) NHG genehmigt.

ABSCHNITT I

Die Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden, wird wie folgt geändert:

(1) Als Erläuterung zu § 2 der Rahmenprüfungsordnung wird folgender Passus neu aufgenommen:

„Zu § 2 Qualifikationsziele des Faches:

Absolvent*innen des Faches Deutsch im Master Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.)

- verfügen über die Fähigkeit zur selbstständigen wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit literarischen (erzählenden, lyrischen, dramatischen) Texten und literaturverwandten Medien (Film, Hörbuch, Bilderbuch, etc.),
- haben ihre Literaturkenntnisse über die Kenntnis kanonischer literarischer Texte vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart hinaus durch die Beschäftigung mit bestimmten Feldern der Literatur (Epoche, Gattung, Autor/in usw.) erweitert und vertieft,
- können Literatur aus der Perspektive verschiedener kultureller Kontexte sowie aus interkultureller Perspektive betrachten und untersuchen,
- können literarische Texte und literaturverwandte Medien mit Blick auf den Deutschunterricht in unterschiedlichen Lerngruppen an berufsbildenden Schulen unter didaktischen Gesichtspunkten analysieren und auf dieser Basis eine Unterrichtsstunde oder eine Lernsituation planen,
- haben vertiefte Kenntnisse über mediale Bedingungen und Praxen der Gegenwart in ihren Konsequenzen für gesellschaftliche Transformationsprozesse, auch und insbesondere in Bildungsfragen,
- können medientheoretische Aspekte des Lehrens und Lernens auf schulspezifische Anwendungskontexte übertragen,

- haben vertiefte Kenntnisse über historische und gegenwärtige Entwicklungen und Brüche in Fragen medialer Vermittlung von Literatur,
- können aktuelle fachdidaktische Ansätze kritisch reflektieren und im deutschdidaktischen Diskurs verorten. Sie sind in der Lage, für praxisrelevante Fragestellungen im Kontext von Deutschunterricht an beruflichen Schulen wissenschaftsbasierte Problemlösungen auf Basis vertiefter Fach- und Methodenkenntnisse zu entwickeln,
- verfügen über umfassende fachwissenschaftliche und fachdidaktische Kenntnisse und Fähigkeiten, um kompetenzorientierten Deutschunterricht an beruflichen Schulen eigenständig sowie kooperativ in interdisziplinären Teams konzipieren, durchführen und reflektieren zu können. Unterrichtsmaterialien können sie fachlich fundiert beurteilen und zielgruppengerecht auswählen, auch unter Berücksichtigung von mehrsprachigen Lerngruppen und Lernenden mit Deutsch als Zweitsprache,
- können Lern- und Leistungsaufgaben zu den sprachlichen Teilkompetenzbereichen kriterienorientiert analysieren und unter Berücksichtigung heterogener Lernvoraussetzungen selbstständig konzipieren,
- verfügen über ein breites Repertoire an fachspezifischen Diagnose- und Förderverfahren sowie Unterrichtsmethoden, die sie in komplexen Anforderungssituationen im Berufsfeld der beruflichen Schule gezielt anwenden können,
- können Sprachbildung und Mehrsprachigkeit als Querschnittsaufgabe an beruflichen Schulen in verschiedenen Lernfeldern integrativ denken und entsprechende Lern- und Lehrmaterialien begründet im Team entwickeln,
- sind in der Lage, Entwicklungen im Bereich Digitalisierung aus fachlicher und fachdidaktischer Sicht angemessen zu rezipieren sowie Möglichkeiten und Grenzen kritisch zu reflektieren. Sie sind sensibilisiert für die Chancen digitaler Lernmedien im Deutschunterricht hinsichtlich Barrierefreiheit und nutzen digitale Medien auch zur Differenzierung und individuellen Förderung,
- können ihr unterrichtliches Handeln selbstreflexiv evaluieren und daraus Entwicklungsaufgaben für die eigene Professionalisierung als Deutschlehrkraft ableiten.“

(2) Die Modulübersicht wird gestrichen und durch folgende Übersicht ersetzt:

Modulübersicht Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| | | | | | |
|----|--|--|--|---|---|
| 4. | | | | Aufgaben im Sprachunterricht | |
| 3. | | | | Medialität | Sprachliche Diversität im Deutschunterricht |
| 2. | | | | Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen | Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen |
| 1. | | | | Vertiefung Literaturdidaktik | Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) |

- Lehrforschungsprojekt / Schulpraktische Studien, Masterarbeit
 - Major: berufliche Fachrichtung
 - Minor: Unterrichtsfach einschließlich Praktikum (35 CP)
 - Professionalisierungsbereich: Bildungswissenschaften und Berufs- und Wirtschaftspädagogik (20 CP)
- } Berufliche Fachrichtung (45 CP)

(3) In der Modultabelle wird im 1.Semester das Modul „Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen“ gestrichen und ins 2. Semester der Modultabelle verschoben.

In der Spalte Inhalt wird der Text ersetzt durch:

„Das Modul fokussiert Spezifika kommunikativer Prozesse in beruflichen Situationen. Im Mittelpunkt stehen die Fragen, welche Erscheinungsformen des Sprachgebrauchs (Text-/Gesprächssorten) im beruflichen Alltag im Vergleich zum privaten Alltag auftreten, welche Faktoren für die Auswahl sprachlicher Mittel und die Gestaltung von Texten/Äußerungen maßgeblich sind und welche kommunikativen Faktoren die Rezeption und Produktion von Texten/Äußerungen im beruflichen Kontext für eine adressatengerechte und wirkungsbezogene Formulierung steuern.“

(4) In der Modultabelle wird im 1.Semester folgendes Modul neu eingefügt:

| | | | | | |
|--|---|-------------------|---|---|--|
| Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425] | Das Modul vermittelt vertiefte Kenntnisse zu einzelnen deutschdidaktischen Kompetenzbereichen zur Entwicklung von umfassender Literalität sowie zu entsprechenden Diagnose- und Bildungskonzepten in schulischen wie außerschulischen Kontexten. Eigene kleine Praxis-Forschungsprojekte zu spezifischen Themenfeldern berufsbildender Schulen weisen einen Schwerpunkt in der Diagnose, Materialentwicklung oder Vermittlung zu Kompetenzen unter einer übergreifenden Fragestellung auf. | 1 Seminar (2 SWS) | Schriftliche wissenschaftliche Arbeit <i>oder</i> Portfolio | 5 | |
| Research Propaedeutics (research towards competency areas) (in Vocational Schools) | The module provides in-depth knowledge of specific German didactic competence areas for the development of comprehensive literacy as well as corresponding diagnostic and educational concepts in-school and non-school contexts. The students' own small practical research projects on specific topics in vocational schools focus on diagnosis, material development or the teaching of competencies under an overarching question. | 1 Seminar (2 CH) | Term Paper <i>or</i> Portfolio | | |

(5) In der Modultabelle wird im 1. und 2. Semester (semesterübergreifendes Modul) das Modul „Kompetenzorientierter Deutschunterricht an berufsbildenden Schulen“ gestrichen

(6) In der Modultabelle wird im 1.Semester folgendes Modul neu eingefügt:

| | | | | | |
|---|---|-------------------|---|---|--|
| Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471] | An die im Bachelorstudium erworbenen literaturwissenschaftlichen und literaturdidaktischen Kenntnisse und Fähigkeiten anknüpfend, führt dieses Modul in die selbstständige wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Literatur unter dem Gesichtspunkt ihrer Vermittlung an berufsbildenden Schulen ein. Neben der Vertiefung von fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Kenntnissen spielen die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit literatur- und medienbezogenen Sozialisationsverläufen adoleszenter Lernerinnen und Lerner sowie mit Literatur in kulturellen und interkulturellen Kontexten eine wichtige Rolle. | 1 Seminar (2 SWS) | Schriftliche wissenschaftliche Arbeit <i>oder</i> Portfolio | 5 | |
| Advanced Studies in Literature Didactics | Following on from the knowledge and skills in literary science and didactics acquired in the Bachelor's program, this module introduces students to the independent scientific examination of literature from the perspective of its teaching in vocational schools. In addition to the deepening of subject-specific scientific and subject-specific didactical knowledge, the scientific examination of literature and media-related socialization processes of adolescent learners as well as literature in cultural and intercultural contexts play an important role. | 1 Seminar (2 CH) | Term Paper <i>or</i> Portfolio | | |

- (7) In der Modultabelle werden im 2. Semester für das Modul „Orthographie in beruflichen Schulen“ folgende Änderungen vorgenommen:
- a) In der Spalte *Modul* wird der Titel von „Orthographie in beruflichen Schulen“ in „Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen“ umbenannt
 - b) In der Spalte *Inhalt* wird der Text
 „Gegenstand ist der Aufbau des deutschen Schriftsystems, die Prinzipien der Graphematik und Orthographie auf der einen Seite, sowie Erwerbsmodelle, Diagnose- und Lehrverfahren auf der anderen Seite.“
 gestrichen und ersetzt durch:
 „Das Modul zielt einerseits auf eine Vertiefung und Erweiterung der in den vorausgehenden Modulen erworbenen fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Kenntnisse zu den verschiedenen Kompetenzbereichen (Seminar 1) und andererseits auf eine engere Verzahnung zwischen Fachwissenschaft und Fachdidaktik insbesondere in den Bereichen Sprache und Sprachgebrauch untersuchen sowie early literacy und ihre Vermittlung (Seminar 2). Im ersten Seminar sind daher verschiedene Kompetenzbereiche (wahlweise) Gegenstand. Gegenstand des zweiten Seminars ist insbesondere der Aufbau des deutschen Schriftsystems, die Prinzipien der Graphematik und Orthographie auf der einen Seite, sowie Erwerbsmodelle, Diagnose- und Lehr-Lernkonzepte für den frühen Schriftspracherwerb und für Schrift-Sprach-Reflexion in der Sek. II auf der anderen Seite.“
- (8) In der Modultabelle werden im 3. Semester für das Modul „Medialität in der Literaturdidaktik“ folgende Änderungen vorgenommen:
- a) In der Spalte *Modul* wird der Titel von „Medialität in der Literaturdidaktik“ in „Medialität“ umbenannt
 - b) In der Spalte *Art der Prüfungsleistung* wird die Angabe „Schriftliche wissenschaftliche Arbeit“ gestrichen und ersetzt durch „kombinierte wissenschaftliche Arbeit“
- (9) In der Modultabelle wird im 3. Semester das Modul „Sprachliche Diversitäten im Deutschunterricht“ in „Sprachliche Diversität im Deutschunterricht“ umbenannt und folgendermaßen geändert:
 In der Spalte *Inhalt* wird der Text „Ausgehend von grundlegenden Konzepten zur Bedeutung von Mehrsprachigkeit und ihrer Relevanz für Identitätsbildung und Bildungs(miss)erfolg findet eine vertiefende Auseinandersetzung mit Sprache in heterogenen Lehr-/Lernkontexten im Fach Deutsch statt.
 Dabei stehen linguistische Grundlagen und didaktische Ansätze für die Sprachförderung in sprachlich, kulturell und/oder institutionell unterschiedlichen Lernarrangements im Vordergrund.“
 gestrichen und ersetzt durch:
 „Ausgehend von grundlegenden Konzepten zur Bedeutung von Mehrsprachigkeit und ihrer Relevanz für Identitätsbildung und Bildungsteilhabe findet eine vertiefende Auseinandersetzung mit der Bedeutung von sprachlicher Diversität im Fach Deutsch statt.
 Dabei stehen linguistische Grundlagen und didaktische Ansätze für die Sprachbildung in sprachlich, kulturell und/oder institutionell unterschiedlichen Lernarrangements im Vordergrund.“

(10) In der Modultabelle wird im 4. Semester das Modul „Produktiver Umgang mit Sprache und Formation literarischer und pragmatischer Texte“ gestrichen

(11) In der Modultabelle wird im 4. Semester das folgende Modul neu eingefügt:

| | | | | | |
|---|--|------------------------|--|---|--|
| Aufgaben im Sprachunterricht [MEdLBS-Deu-480] | Das Modul verfolgt das Ziel, die Studierenden mit Anforderungen an Aufgabenstellungen im Sprachunterricht der beruflichen Schulen vertraut zu machen. Ein Seminar fokussiert dabei besonders den produktiven, situationsadäquaten Umgang mit verschiedenen Texten. Das zweite Seminar ergänzt dies durch Vertiefungen in semantische, sprachreflexive oder sprachhistorische Kontexte. | 2 Seminare (je 2 SWS) | Mündliche Prüfung <i>oder</i> Schriftliche wissenschaftliche Arbeit | 5 | |
| Tasks in Language Education | The module aims to familiarize students with the requirements of tasks in language teaching at vocational schools. One seminar focuses in particular on the productive, situation-appropriate handling of different texts. The second seminar supplements this with indepth studies of semantic, linguistic-reflexive or linguistic-historical contexts. | 2 Seminars (2 CH each) | Oral Examination <i>or</i> Term Paper | | |

ABSCHNITT II

Im Abschnitt II werden folgende Änderungen vorgenommen:

- (1) Diese Änderung der fachspezifischen Anlage tritt nach Genehmigung durch das Präsidium und nach ihrer Veröffentlichung im amtlichen Mitteilungsblatt zum 1. Oktober 2022 in Kraft.
- (2) Ab dem Wintersemester 2022/23 gelten folgende Ersatzmodule gemäß folgender Äquivalenztabelle bzw. Übergangsregelung:

| | |
|---|---|
| Module gem. Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen – Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) vom 11. Februar 2015 (Leuphana-Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) | Module gem. Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen – Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) vom 14. April 2021 (Leuphana Gazette Nr. 88/22 vom 08. September 2022) |
| Kompetenzorientierter Deutschunterricht [MEdLBS-Deu-470] | Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425] Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471] |
| Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen [MEdLBS-Deu-451] - 1. MA-Semester | Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen [MEdLBS-Deu-451] - 2. MA-Semester |
| Orthographie in beruflichen Schulen [MEdLBS-Deu-476] | Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen [MEdLBS-Deu-476] (geänderter Titel) |
| Medialität in der Literaturdidaktik [MEdLA-Deu-350] | Medialität [MEdLA-Deu-350] (geänderter Titel) |
| Sprachliche Diversitäten im Deutschunterricht [MEdLA-Deu-460] | Sprachliche Diversität im Deutschunterricht [MEdLA-Deu-460] (geänderter Titel) |
| Produktiver Umgang mit Sprache und Formation literarischer und pragmatischer Texte [MEdLBS-Deu-466] | Aufgaben im Sprachunterricht [MEdLBS-Deu-480] |

Übergangsregelung:

Studierende, die das bisherige Modul Kompetenzorientierter Deutschunterricht [MEdLBS-Deu-470, 10 CP] gemäß FSA vom 11. Februar 2015 (Leuphana-Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) noch nicht bis SoSe 2022 abgeschlossen haben, haben im SoSe 2023 nach individueller Studienberatung letztmalig die Gelegenheit dazu. Ab WiSe 2023/24 absolvieren sie stattdessen die Module Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425] und Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471].

Neubekanntmachung der fachspezifischen Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden

Das Präsidium der Leuphana Universität Lüneburg gibt nachstehend den Wortlaut der fachspezifischen Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) vom 11. Februar 2015 (Leuphana Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) in der nunmehr geltenden Fassung, zur Rahmenprüfungsordnung für die Bachelor- und Master-Studiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden, vom 21. Januar 2015 (Leuphana Gazette Nr. 04/15 vom 06. März 2015), zuletzt geändert am 14. Juli 2021 (Leuphana Gazette Nr. 119/21 vom 18. August 2021) unter Berücksichtigung

- der ersten Änderung vom 14. April 2021 (Leuphana Gazette 88/22 vom 08. September 2022)

bekannt.

Abschnitt I

Die Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) zur Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden, wird wie folgt geändert:

Die Regelungen der Rahmenprüfungsordnung der Leuphana Universität Lüneburg für die Bachelor- und Master-Studiengänge, mit denen die Voraussetzung für ein Lehramt vermittelt werden, werden wie folgt ergänzt:

Zu § 2 Qualifikationsziele des Faches:

Absolvent*innen des Faches Deutsch im Master Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.) bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.)

- verfügen über die Fähigkeit zur selbstständigen wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit literarischen (erzählenden, lyrischen, dramatischen) Texten und literaturverwandten Medien (Film, Hörbuch, Bilderbuch, etc.),
- haben ihre Literaturkenntnisse über die Kenntnis kanonischer literarischer Texte vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart hinaus durch die Beschäftigung mit bestimmten Feldern der Literatur (Epoche, Gattung, Autor/in usw.) erweitert und vertieft,
- können Literatur aus der Perspektive verschiedener kultureller Kontexte sowie aus interkultureller Perspektive betrachten und untersuchen,
- können literarische Texte und literaturverwandte Medien mit Blick auf den Deutschunterricht in unterschiedlichen Lerngruppen an berufsbildenden Schulen unter didaktischen Gesichtspunkten analysieren und auf dieser Basis eine Unterrichtsstunde oder eine Lernsituation planen,

- haben vertiefte Kenntnisse über mediale Bedingungen und Praxen der Gegenwart in ihren Konsequenzen für gesellschaftliche Transformationsprozesse, auch und insbesondere in Bildungsfragen,
- können medientheoretische Aspekte des Lehrens und Lernens auf schulspezifische Anwendungskontexte übertragen,
- haben vertiefte Kenntnisse über historische und gegenwärtige Entwicklungen und Brüche in Fragen medialer Vermittlung von Literatur,
- können aktuelle fachdidaktische Ansätze kritisch reflektieren und im deutschdidaktischen Diskurs verorten. Sie sind in der Lage, für praxisrelevante Fragestellungen im Kontext von Deutschunterricht an beruflichen Schulen wissenschaftsbasierte Problemlösungen auf Basis vertiefter Fach- und Methodenkenntnisse zu entwickeln,
- verfügen über umfassende fachwissenschaftliche und fachdidaktische Kenntnisse und Fähigkeiten, um kompetenzorientierten Deutschunterricht an beruflichen Schulen eigenständig sowie kooperativ in interdisziplinären Teams konzipieren, durchführen und reflektieren zu können. Unterrichtsmaterialien können sie fachlich fundiert beurteilen und zielgruppengerecht auswählen, auch unter Berücksichtigung von mehrsprachigen Lerngruppen und Lernenden mit Deutsch als Zweitsprache,
- können Lern- und Leistungsaufgaben zu den sprachlichen Teilkompetenzbereichen kriterienorientiert analysieren und unter Berücksichtigung heterogener Lernvoraussetzungen selbstständig konzipieren,
- verfügen über ein breites Repertoire an fachspezifischen Diagnose- und Förderverfahren sowie Unterrichtsmethoden, die sie in komplexen Anforderungssituationen im Berufsfeld der beruflichen Schule gezielt anwenden können,
- können Sprachbildung und Mehrsprachigkeit als Querschnittsaufgabe an beruflichen Schulen in verschiedenen Lernfeldern integrativ denken und entsprechende Lern- und Lehrmaterialien begründet im Team entwickeln,
- sind in der Lage, Entwicklungen im Bereich Digitalisierung aus fachlicher und fachdidaktischer Sicht angemessen zu rezipieren sowie Möglichkeiten und Grenzen kritisch zu reflektieren. Sie sind sensibilisiert für die Chancen digitaler Lernmedien im Deutschunterricht hinsichtlich Barrierefreiheit und nutzen digitale Medien auch zur Differenzierung und individuellen Förderung,
- können ihr unterrichtliches Handeln selbstreflexiv evaluieren und daraus Entwicklungsaufgaben für die eigene Professionalisierung als Deutschlehrkraft ableiten.

Zu § 3 Näheres zum Aufbau und zum Inhalt des Faches:

Modulübersicht Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| | | | | | | |
|----|--|--|--|---|---|--|
| 4. | | | | | Aufgaben im Sprachunterricht | |
| 3. | | | | Medialität | Sprachliche Diversität im Deutschunterricht | |
| 2. | | | | Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen | Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen | |
| 1. | | | | Vertiefung Literaturdidaktik | Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) | |

- Lehrforschungsprojekt / Schulpraktische Studien, Masterarbeit
 - Major: berufliche Fachrichtung
 - Minor: Unterrichtsfach einschließlich Praktikum (35 CP)
 - Professionalisierungsbereich: Bildungswissenschaften und Berufs- und Wirtschaftspädagogik (20 CP)
- } Berufliche Fachrichtung (45 CP)

Modultabelle Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| Modul | Inhalt | Veranstaltungsform (Anzahl, Art und SWS) | Art der Prüfungsleistung | CP | Kommentar |
|---|--|--|--|----|-----------|
| 1. Semester | | | | | |
| <p>Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425]</p> <p>Research Propaedeutics (research towards competency areas) (in Vocational Schools)</p> | <p>Das Modul vermittelt vertiefte Kenntnisse zu einzelnen deutschdidaktischen Kompetenzbereichen zur Entwicklung von umfassender Literalität sowie zu entsprechenden Diagnose- und Bildungskonzepten in schulischen wie außerschulischen Kontexten.</p> <p>Eigene kleine Praxis-Forschungsprojekte zu spezifischen Themenfeldern berufsbildender Schulen weisen einen Schwerpunkt in der Diagnose, Materialentwicklung oder Vermittlung zu Kompetenzen unter einer übergreifenden Fragestellung auf.</p> <p>The module provides in-depth knowledge of specific German didactic competence areas for the development of comprehensive literacy as well as corresponding diagnostic and educational concepts in-school and non-school contexts.</p> <p>The students' own small practical research projects on specific topics in vocational schools focus on diagnosis, material development or the teaching of competencies under an overarching question.</p> | <p>1 Seminar (2 SWS)</p> <p>1 Seminar (2 CH)</p> | <p>Schriftliche wissenschaftliche Arbeit oder Portfolio</p> <p>Term Paper or Portfolio</p> | 5 | |
| <p>Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471]</p> <p>Advanced Studies in Literature Didactics</p> | <p>An die im Bachelorstudium erworbenen literaturwissenschaftlichen und literaturdidaktischen Kenntnisse und Fähigkeiten anknüpfend, führt dieses Modul in die selbstständige wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Literatur unter dem Gesichtspunkt ihrer Vermittlung an berufsbildenden Schulen ein. Neben der Vertiefung von fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Kenntnissen spielen die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit literatur- und medienbezogenen Sozialisationsverläufen adoleszenter Lernerinnen und Lerner sowie mit Literatur in kulturellen und interkulturellen Kontexten eine wichtige Rolle.</p> <p>Following on from the knowledge and skills in literary science and didactics acquired in the Bachelor's program, this module introduces students to the independent scientific examination of literature from the perspective of its teaching in vocational schools. In addition to the deepening of subject-specific scientific and subject-specific didactical knowledge, the scientific examination of literature and media-related socialization processes of adolescent learners as well as literature in cultural and intercultural contexts play an important role.</p> | <p>1 Seminar (2 SWS)</p> <p>1 Seminar (2 CH)</p> | <p>Schriftliche wissenschaftliche Arbeit oder Portfolio</p> <p>Term Paper or Portfolio</p> | 5 | |

Fortsetzung Modultabelle Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| Modul | Inhalt | Veranstaltungsform (Anzahl, Art und SWS) | Art der Prüfungsleistung | CP | Kommentar |
|---|---|---|---|----|-----------|
| 2. Semester | | | | | |
| Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen [MEdLBS-Deu-451] | Das Modul fokussiert Spezifika kommunikativer Prozesse in beruflichen Situationen. Im Mittelpunkt stehen die Fragen, welche Erscheinungsformen des Sprachgebrauchs (Text-/Gesprächssorten) im beruflichen Alltag im Vergleich zum privaten Alltag auftreten, welche Faktoren für die Auswahl sprachlicher Mittel und die Gestaltung von Texten/Äußerungen maßgeblich sind und welche kommunikativen Faktoren die Rezeption und Produktion von Texten/Äußerungen im beruflichen Kontext für eine adressatengerechte und wirkungsbezogene Formulierung steuern. | 1 Seminar (2 SWS) | Schriftliche wissenschaftliche Arbeit <i>oder</i> Mündliche Prüfung | 5 | |
| Communication Processes in Vocational Environments | This module focuses on specifics of communicative processes in professional situations. Central questions are, which form of appearance of language usage (text/type of conversation) are used between professional and private everyday life, which factors are relevant for the selection of linguistic devices and the composition of texts/utterances, and which communicative factors direct the reception and production of text/utterances in a professional context directed towards the addressee and a effective way of wording. | 1 Seminar (2 CH) | Term Paper <i>or</i> Oral Examination | | |

Fortsetzung Modultabelle Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| Modul | Inhalt | Veranstaltungsform (Anzahl, Art und SWS) | Art der Prüfungsleistung | CP | Kommentar |
|--|---|---|--|----|-----------|
| 2. Semester | | | | | |
| Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen [MEdLBS-Deu-476] | Das Modul zielt einerseits auf eine Vertiefung und Erweiterung der in den vorausgehenden Modulen erworbenen fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Kenntnisse zu den verschiedenen Kompetenzbereichen (Seminar 1) und andererseits auf eine engere Verzahnung zwischen Fachwissenschaft und Fachdidaktik insbesondere in den Bereichen Sprache und Sprachgebrauch untersuchen sowie early literacy und ihre Vermittlung (Seminar 2). Im ersten Seminar sind daher verschiedene Kompetenzbereiche (wahlweise) Gegenstand. Gegenstand des zweiten Seminars ist insbesondere der Aufbau des deutschen Schriftsystems, die Prinzipien der Graphematik und Orthographie auf der einen Seite, sowie Erwerbsmodelle, Diagnose- und Lehr-Lernkonzepte für den frühen Schriftspracherwerb und für Schrift-Sprach-Reflexion in der Sek. II auf der anderen Seite. | 2 Seminare (je 2 SWS) | Mündliche Prüfung <i>oder</i> Klausur (90 Min.) | 5 | |
| Orthography and Language reflection in Vocational schools | On the one hand, the module aims at the deepening and the extension of previously gained technical and didactical knowledge through preceding modules (Seminar 1). On the other hand, it aims at a tighter interconnection between teaching methodology and technical discipline. The focus thereby lies on the mediation of didactic-methodological content and competencies in regards to specific learning and working areas of German language lessons. In the second seminar, the structure of the German script, the principles of graphology and orthography on the one hand, and acquisition models, diagnose, teaching and learning procedures on the other, are central parts of this module. The focus lies on the early literacy and on the written language reflection in upper secondary schools. | 2 Seminars (2 CH each) | Oral Examination or Written Examination (90 Min.) | | |

Fortsetzung Modultabelle Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| Modul | Inhalt | Veranstaltungsform (Anzahl, Art und SWS) | Art der Prüfungsleistung | CP | Kommentar |
|--|---|---|--|----|-----------|
| 3. Semester | | | | | |
| Medialität [MEdLA-Deu-350] (Inter)-Mediality | <p>In Bezug auf die mediale Spezifik von Literatur in Form von Print- und digitalen Medien führt das Modul in zentrale Reflexionskategorien und Analysekompetenzen ein, die Literaturwissenschaft in Auseinandersetzung mit medientheoretischen und didaktischen Konzepten entwickelt hat.</p> <p>In relation to the medial specification of literature in terms of print and digital media, the module gives an introduction to the central categories of reflection and analysis competencies that literature studies have developed, in active engagement with media-theoretical and didactical concepts.</p> | 1 Seminar (2 SWS) 1 Übung (1 SWS) 1 Seminar (2 CH) 1 Exercise (1 CH) | Kombinierte wissenschaftliche Arbeit <i>oder</i> Mündliche Prüfung Combined Examination or Oral Examination | 5 | |
| Sprachliche Diversität im Deutschunterricht [MEdLA-Deu-460] Language Diversity in Teaching and Learning German | <p>Ausgehend von grundlegenden Konzepten zur Bedeutung von Mehrsprachigkeit und ihrer Relevanz für Identitätsbildung und Bildungsteilhabe findet eine vertiefende Auseinandersetzung mit der Bedeutung von sprachlicher Diversität im Fach Deutsch statt. Dabei stehen linguistische Grundlagen und didaktische Ansätze für die Sprachbildung in sprachlich, kulturell und/oder institutionell unterschiedlichen Lernarrangements im Vordergrund.</p> <p>Originating from basic concepts of the meaning of multilingualism and its relevance for identity formation and educational participation, an in-depth examination of language diversity for the subject of German language will take place. Thereby, linguistic basics and didactic approaches for language education in linguistic, cultural and/or institutionally diverse learning environments will be in the foreground.</p> | 1 Seminar (2 SWS) 1 Übung (1 SWS) 1 Seminar (2 CH) 1 Exercise (1 CH) | Schriftliche wissenschaftliche Arbeit <i>oder</i> Mündliche Prüfung Term Paper or Oral Examination | 5 | |

Fortsetzung Modultabelle Deutsch

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften (M.Ed.)

– Lehramt an Berufsbildenden Schulen - Fachrichtung Sozialpädagogik (M.Ed.)

| Modul | Inhalt | Veranstaltungsform (Anzahl, Art und SWS) | Art der Prüfungsleistung | CP | Kommentar |
|--|--|---|---|----|-----------|
| 4. Semester | | | | | |
| Aufgaben im Sprachunterricht [MEdLBS-Deu-480] | Das Modul verfolgt das Ziel, die Studierenden mit Anforderungen an Aufgabenstellungen im Sprachunterricht der beruflichen Schulen vertraut zu machen. Ein Seminar fokussiert dabei besonders den produktiven, situationsadäquaten Umgang mit verschiedenen Texten. Das zweite Seminar ergänzt dies durch Vertiefungen in semantische, sprachreflexive oder sprachhistorische Kontexte. | 2 Seminare (je 2 SWS) | Mündliche Prüfung <i>oder</i> Schriftliche wissenschaftliche Arbeit | 5 | |
| Tasks in Language Education | The module aims to familiarize students with the requirements of tasks in language teaching at vocational schools. One seminar focuses in particular on the productive, situation-appropriate handling of different texts. The second seminar supplements this with indepth studies of semantic, linguistic-reflexive or linguistic-historical contexts. | 2 Seminars (2 CH each) | Oral Examination <i>or</i> Term Paper | | |

ABSCHNITT II

Diese Änderung der fachspezifischen Anlage tritt nach Genehmigung durch das Präsidium und nach ihrer Veröffentlichung im amtlichen Mitteilungsblatt zum 1. Oktober 2022 in Kraft.

Ab dem Wintersemester 2022/23 gelten folgende Ersatzmodule gemäß folgender Äquivalenztabelle bzw. Übergangsregelung:

| Module gem. Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen – Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) vom 11. Februar 2015 (Leuphana-Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) | Module gem. Anlage 6.2 Deutsch – Lehramt an Berufsbildenden Schulen – Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften bzw. Sozialpädagogik (M.Ed.) vom 14. April 2021 (Leuphana Gazette Nr. 88/22 vom 08. September 2022) |
|--|--|
| Kompetenzorientierter Deutschunterricht [MEdLBS-Deu-470] | Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425] Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471] |
| Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen [MEdLBS-Deu-451] - 1. MA-Semester | Kommunikationsprozesse in beruflichen Situationen [MEdLBS-Deu-451] - 2. MA-Semester |
| Orthographie in beruflichen Schulen [MEdLBS-Deu-476] | Orthographie und Sprachreflexion in beruflichen Schulen [MEdLBS-Deu-476] (geänderter Titel) |
| Medialität in der Literaturdidaktik [MEdLA-Deu-350] | Medialität [MEdLA-Deu-350] (geänderter Titel) |
| Sprachliche Diversitäten im Deutschunterricht [MEdLA-Deu-460] | Sprachliche Diversität im Deutschunterricht [MEdLA-Deu-460] (geänderter Titel) |
| Produktiver Umgang mit Sprache und Formation literarischer und pragmatischer Texte [MEdLBS-Deu-466] | Aufgaben im Sprachunterricht [MEdLBS-Deu-480] |

Übergangsregelung:

Studierende, die das bisherige Modul Kompetenzorientierter Deutschunterricht [MEdLBS-Deu-470, 10 CP] gemäß FSA vom 11. Februar 2015 (Leuphana-Gazette Nr. 18/15 vom 28. Mai 2015) noch nicht bis SoSe 2022 abgeschlossen haben, haben im SoSe 2023 nach individueller Studienberatung letztmalig die Gelegenheit dazu. Ab WiSe 2023/24 absolvieren sie stattdessen die Module Forschungspropädeutikum (Forschung zu Kompetenzbereichen) [MEdLBS-Deu-425] und Vertiefung Literaturdidaktik [MEdLBS-Deu-471].

